

世界各國教育制度

林 本 譯

教育部中等
教育叢書

世界各國教育制度

臺灣開明書店印行

教育部中等教育叢書序

中等教育繼續小學之基礎訓練，一面爲研究高深學術之預備，一面培養青年之生活知能，在整個教育制度上實佔一重要之地位。本部爲改進中等教育，經注意修訂課程教材，充實師資設備，而爲鼓勵教師專業精神，便利進修，特計劃編印中等教育叢書，以期各中等學校教師，於其專習科目以外，對於一般教育問題，亦注意研究，用以改善教學方法，增進教育功效，提高中等學校之素質。

本叢書由本部中等教育司主編，其範圍預定包括教育哲學、教育心理學、教育行政、課程、教學法、訓導、課外活動、教育測驗、教育設備及學校與社會聯繫等十類，每類編印五冊至十冊，取材以英、美、德、法、日等國最新教育名著爲主，分別選譯出版，期於五年內編印完成。每出一書，將普遍贈送各中等學校，以供參閱，俾作研究發展之一助。爰誌數語，以說明其編輯旨趣，仍望我教育界人士，熱心贊助，共襄斯舉，實所企幸。

梅貽琦 於 教育部

四十八年十月

教育部中等教育叢書序

中等教育，為小學基本教育之延續，又為培養國家科學工業技術及專業人才之基幹。此一階段之教育目標，在發展青年身心，陶融公民道德，傳遞民族文化，充實生活知能，以養成有守有為之健全國民。更進而賦予以科學訓練，以奠定其研究高深學術及學習專業技能之基礎，使其成為服務社會之中堅人才，以適應國家發展科學工業及經濟建設之需要，故在整個教育制度上，中等教育實居極重要之地位。

發展國家工業建設經濟建設，部門繁多而基於各種科學工業技術及專業人才之教育計劃，最後之成敗繫於今後教育上之努力程度。吾人欲期中等教育目標得以澈底實現，不僅對於中等教育課程修訂，教材選擇及教學實施，均須以此目標為根據，凡關於師資設備之培養與充實，專業精神之鼓勵與進修，均極重要。本部為改進中等教育，特針對事實需要，編印中等教育叢書，分期出版，以供各中等學校教師研究參考，期能於專任科目外，對於一般教育問題，均能注意研究，用以充實本身知能，改善教學方法，增進教育功效，提高中等教育素質。

本叢書取材於英、美、德、日、法等教育發達各國新教育名著，請由我國專家學者精心選譯，舉凡教育行政，教育哲學、教育心理、教育測驗、課程編制、教材教法、教育設備、訓導設施、課外活動及學校與社會聯繫等可供辦理中等教育借鏡之資料，靡不包羅。全書十類，每類五至十冊，計已出版者二十四冊，理論與方法兼顧，實驗與研究並重，對於今日從事中等教育人員研究與進修當有裨益也，是為序，

黃季陸

於教育部五十年六月

原序

「教育制度」一詞頗為曖昧不清而否有各種意義。一般所謂「制度」，係指國家或社會具有統制力量的組織機能而言，此制度所能表現的機能，則因其所具有的統制力量的方式而異。譬如說，它將因國家形態爲民主主義國家抑係社會主義國家，而有不同的各該國家的各種制度。就比較教育的問題而言，它在比較觀察世界各國之中，何種統制力量陶鑄出何種制度，據以區別其特殊性，並發現這些制度所包含的共同之點。我們依據教育所受的統制形態即可判明教育的主體何在，因此在教育制度的比較研究上，此爲首先須加以闡明的問題。規定教育制度的教育政策，係由教育主體所策劃決定的，教育制度係爲執行教育政策起見所釐訂的教育計劃。因此無論教育行政組織或學校系統，俱可解作係以執行教育政策爲目的，業經制度化的教育計劃。惟教育計劃係一種理想遠景，亦係一種期待；因此在實際上，或有難以完全依照計劃實現之處。教育制度的實際形態，可說係由計劃及其偏差所引起的問題之制度。是以探究發生問題的原因，並就此類原因分別比較與檢討各國的情形，此亦爲比較教育制度的研究課題。撰著本書的主要目標在於闡明各國教育制度的特徵。經過此番比較之後，將可瞭解我國（日本）教育制度的問題之癥結；至於將來如何謀求解決的有關對策事宜，擬將於第十集「世界中日本的教育」一書併加討論。不僅以教育制度爲限，當讀者於通覽各集之際，宜以讀者本身的立場，試行比較並檢討將來的對策，以發現解決問題的關鍵，是所至盼。各位讀者將會領悟各國的教育制度係因各國的文化模式與社會構造而異的事實，而且教育制度的實際形態，係由生活在該一範疇內的人們對教育所抱持的態度或所表現的行爲之所營運的事實寫照；並且亦可視爲孕育產生新教育制度的人類行爲。

各國教育制度

城戸幡太郎

一九五七年十一月

譯者贅言

康德爾 (I. L. Kandel) 說：「本國以外各國教育制度之研究，其用意非爲任何制度皆可視爲摹仿之楷模，而在研究各種問題、各種理論、以及各種實際辦法，以期於改進本國教育制度時，對於若干必須考慮的因素，有更進一步之瞭解」（見黃龍先雷國鼎合著：各國教育制度之序文）。際此革故鼎新，我們對於教育上各項制度設施，擬重作調整之時，此種研究當更能顯其效用。教育部有鑒於斯，命譯日本共立講座「世界教育」第三卷「世界教育制度」，以饗國人。該書爲彼邦有名教育學者之集體著作，內容豐富而翔實，洵屬佳構。爰囑國立政治大學講師鄭瑞澤先生譯成初稿，經不佞審慎校訂，六閱月而蒞事。深恐難免舛誤，敬求 大方之指正！

中華民國五十年九月林 本謹識

附著者姓名錄

廣島大學副教授	利光道生
東京學藝大學副教授	渡邊 晶
東京大學教授	細谷俊夫
九州大學教授	渡邊 誠
神戸大學講師	杉山明男
名古屋大學教授	仲 新

各國教育制度

東京大學講師	山内太郎
文部省調查局	上田 亨
慶應大學教授	山本敏夫
東北大學教授	堀江眞尙
文部省大臣官房	天城 勳
東京大學副教授	五十嵐顯
東北大學教授	中島太郎

譯者贅言二

不佞前於四十九年、五十年、五十一年及五十二年，先後譯著「世界各國教育政策」、「各國教育制度」、「現代的理想教師」及「日本之成長與教育」等四書，均由教育部中等教育司以「非賣品」印行。迄今歷時十年，因各方所需仍甚殷切，再三思維，乃函商中教司准交書局（臺灣開明書店）全責複製發行，以廣流傳，而供教育人士之參考，尙望 大方君子不吝指正。

教育部中等教育司廖司長傳淮、李副司長亞白等，鑒於本書教育學術價值與乎文字流通之重要，竟然惠准複製刊行，公私兩感，併此鳴謝。

鄭縣林

本
於國立臺灣師範大學
六十二年十二月

第三節 德國

壹、第二次世界大戰以前德國之教育	四〇
貳、第二次世界大戰以後德國之教育	四三

第四節 法國

壹、正在進行中的學制改革	五五
貳、統一學校運動之展開	五七
參、郎之萬教育改革委員會之報告	六二
肆、學制改革實現之努力	六八

第五節 蘇聯

壹、帝俄時代的學制	七八
貳、革命隨後的改革	八二
參、蘇聯的學制改革（國民經濟復興時期）	八五
肆、蘇聯的學制改革（工業社會主義化時期）	八七
伍、蘇聯的學制改革（社會主義完成時期）	九一
陸、蘇聯的學制改革（戰爭時期）	九四

蘇聯的學制改革（戰後之復興與新建設時期）	九五
----------------------	----

第二章 學制系統	一〇三
----------	-----

第一節 學制系統之一般問題	一〇三
---------------	-----

壹、序言	一〇三
貳、學制系統之構造與類型（單軌制與雙軌制）	一〇五
參、學制系統之構造與類型（學制改革之動向）	一一一
肆、學制系統之決定因素	一一八
伍、學制系統與就學政策	一二六
陸、學制系統與教育形態	一三三
柒、考試制度（升級、升學）	一三八

第二節 入學考試制度	一四四
------------	-----

壹、美國	一四五
貳、英國	一五一
參、法國	一五六
肆、德意志聯邦共和國	一六一

伍、蘇聯

一六五

第三節 教科書制度

一六九

壹、政策

一六九

貳、編審

一七三

參、供應

一七四

肆、採擇

一七五

伍、評價

一七八

陸、日本的教科書制度

一七九

第四節 特殊教育制度

一八一

壹、判別的問題

一八三

貳、就學的問題

一八七

參、學校的問題

一九二

肆、師資的問題

二〇〇

第三章 教育行政

二〇五

第一節 美國 二〇六

壹、聯邦與教育 二〇六

貳、州教育行政 二〇七

參、地方教育行政 二〇八

肆、特質 二一一

第二節 法國 二一三

壹、教育行政之構造 二一三

貳、中央教育行政 二一四

參、大學區教育行政 二一五

肆、府級教育行政 二一五

伍、地方公共團體之教育事務 二一六

陸、教育諮議機關 二一八

柒、沿革之特質 二一九

第三節 英國 二二〇

壹、中央教育行政 二二〇

貳、地方教育行政·····	二二二
參、學校管理·····	二二四

第四節 蘇聯·····	二二五
-------------	-----

壹、聯邦之教育行政·····	二二五
貳、各邦(共和國)之教育行政·····	二二六
參、國家機關與共產黨·····	二二七

第四章 教育財政·····	二三一
---------------	-----

第一節 比較研究教育經費與教育財政之問題·····	二三一
---------------------------	-----

第二節 國際比較下日本之教育經費·····	二三二
-----------------------	-----

壹、國際比較下日本之教育經費·····	二三二
貳、相對性財政努力之意義·····	二三八
參、視教育經費為投資之理論·····	二三九
肆、教育經費之矛盾·····	二四一

第三節 教育經費之制度的形態與教育的考察·····	二四四
---------------------------	-----

壹、教育財政之機構——教育財政優先性的問題·····	二四四
貳、教育財政能力之不均衡與國庫補助金制度·····	二四六
參、教育機會均等化與國民生活之不平等·····	二五〇

第五章 日本之教育制度·····二五五

第一節 教育行政制度·····二五五

壹、中央教育行政制度·····	二五五
貳、地方教育行政制度·····	二六五

第二節 教育財政制度·····二七六

第三節 學校制度·····二八二